

中国古典名著文库丛书

【精装本】



老残游记

〔清〕刘鹗 著

曾拜瑞池九品莲，希夷授我《指元篇》。光阴荏苒真容易，回首沧桑五百年。

紫阳属和《翠虚吟》，传响空山霁雾霏。刹那未除人我相，天花粘满护身衣。

情天欲海足风波，渺渺无边是爱河。引作园中功德水，一齐都种曼陀罗。

石破天惊一鹤飞，黑漫漫夜五更鸡。自从三宿空桑后，不见人间有是非。

野马尘埃昼夜驰，五虫百卉互相吹。偷来蟹蛤浑忘乐，换取鸢鱼公社渔机。

太白文艺出版社



中国古典名著文库丛书

老残游记

〔清〕刘鹗



太白文艺出版社



图书在版编目(CIP)数据

老残游记/(清)刘鹗著.一修订本.一西安:太白文艺出版社,2007.1

(中国古典名著文库丛书/贾三强,周嘉向主编)

ISBN 978-7-80605-121-4

I.老... II.刘... III.章回小说—中国—清代 IV. I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 011664 号

老 残 游 记

[清]刘鹗 著

太白文艺出版社出版发行

(西安北大街 147 号)

社长兼总编 李丽玮

新华书店经销 长沙利君漾印刷厂印刷

850 × 1168 毫米 32 开本 14.75 印张 480 千字

2007 年 1 月第 2 版 2007 年 1 月第 1 次印刷

印数:1-4000

ISBN 978-7-80605-121-4

定价:19.80 元

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题,可寄印刷厂质量科对换

(邮政编码:410005)

前 言

《老残游记》是清末刘鹗以“洪(鸿)都百炼生”为笔名写的一部章回小说。鲁迅《中国小说史略》认为它“叙景状物,时有可观”,“而攻击官吏之处亦多”,把它列为清末著名谴责小说之一。一般学者普遍认为,这部小说的艺术成就,在“四大谴责小说”中最为突出。近年来,这部小说已引起越来越多的海外学者的注意,1994年“刘鹗及《老残游记》国际学术研讨会”的召开,便是这种注意的成果。

刘鹗(1857—1909),字铁云,江苏丹徒(今镇江市)人。他虽出身于封建官僚家庭,但却自幼受到西方文化、近代科学的影响,精通数学、医学、商务、电学、测量、机器船械、水利工程,尤其精通治河。他曾经参加郑州黄河合龙,后又调往山东,任黄河下游提调;经山东巡抚福润保送到总理衙门“考验”,以知府任用。于是刘鹗雄心勃勃,想办一番扶衰振敝、养民富国的事业。他受洋务派影响很大,要在振兴实业上着手。首先是向清政府建议,借外资修筑津镇(天津——镇江)铁路,结果受到守旧官僚的激烈反对;他又计划在山西开矿,主张“不如任欧人开之,我严定其制,令三十年而全矿路归我。如是,则彼之利在一时,而我之利在百世矣。”这在当时是一个冒天下之大不韪的主张,因而事情还没办,就被扣上了“汉奸”的帽子。刘鹗被斥为“汉奸”,还有一个原因,那就是八国联军侵占北京,他以低价向俄国占领军购出太仓储米,办理平糶,解决北京粮荒问题。光绪三十四年,清政府守旧派官僚以“通洋”,“私售仓粟”罪把刘鹗逮捕起来,流放新疆。次年七月,刘鹗因中风死于迪化(今乌鲁木齐市),年仅53岁。

刘鹗生当帝国主义企图瓜分中国,清政府覆灭的前夕。他目睹中华民族遭受的深重灾难,抱着对国家、社会的深厚感情,成了《老残游记》二十回。之后又写了二集九回、外编残稿约一回。是书首先于光绪二十九年(1903)在《绣像小说》连载,翌年在天津《日日新闻》重新发表,后单

行,我们这里即据单行本排印。

《老残游记》通过主人公江湖医生铁英(老残)在山东的所见所闻,抒写了自己对国家和社会各方面的深切感受 and 不满,揭露和批判的矛头主要是指向两种不同类型的封建官僚。

第一类是“清官”。作者说:“历来小说皆揭赃官之恶。有揭清官之恶者,自《老残游记》始。”他认为,“清官”自以为清廉,不要钱,总觉得天下人都是小人,只他一个人是君子,所以就可以无所不为,刚愎自用,“小则杀人,大则误国”,“官愈大,害愈大,守一府则一府伤,抚一省则一省残,宰天下则天下死”。因此,作者要揭发他们的罪恶,警告他们不要以为“不要钱”便可任性妄为。这样的见解、这样的作品,都具有首创性,勇气亦甚可嘉。《老残游记》抨击了两个“清官”——玉贤和刚弼。

玉贤是山东曹州府的知府。他不择手段,陷害良民,“赛过活阎王”。此人在任不到一年,站笼里就站死了2000多人,其中“大约十分中九分半是良民”。但是在他的血腥统治下,老百姓只有忍气吞声,甚至还得含着眼泪称他为“清官”、“好官”。

刚弼,一向以“清廉”自命,主观武断,刚愎自用。作者着重写了他到齐河县会审一件毒死13口人的命案。他既不认真研究案情,也不深入查访了解,就凭自己的主观臆测,认定魏谦父女是毒死人的凶手;而且一意孤行,不和齐河县知县会商,就给他儿女带上手铐脚镣,并滥用重刑,企图使魏氏父女屈打成招。同时摆出一副“清官”的面目,把魏家仆人托人向他说情行贿的银票当做坐实魏氏父女杀人的凭证,再一次严刑拷问,逼取口供。在他的淫威下,许多无辜的百姓遭了殃。

第二类是“庸吏”。小说写了庄宫保和史钧甫这两个泥古不化、不从实际出发、给人民带来无穷灾难的无知庸吏。庄宫保是山东巡抚,史钧甫是他的幕僚、候补道台。他们在治理黄河问题上,盲目相信西汉贾让“不下河争地”的论调,轻率地做出废弃民埝、退守大堤的决定,以致十几个县、几十万老百姓的生命财产被黄水吞噬。为了进一步写出受灾人民的悲惨遭遇,作者还通过一个身受其害、以致家破人亡、被迫沦落为妓女的翠环和另一个妓女翠花,揭露了庄宫保和那些“总办、候补道、王八蛋大人们”的罪恶行径,抒写了作者的愤懑和不平。

《老残游记》塑造了上述两类官僚形象,具有深远的意义。它使我们对清末黑暗腐朽的封建统治、对某些“清官”的真实面目有了进一步的认识,并使我们对由于天灾人祸造成的民间疾苦有了进一步的了解。应当说,它的基本倾向是进步的,是全书的精华部分。

《老残游记》的艺术成就,在晚清小说中是较为卓越的。最引人注目的,是这部小说在“叙景状物”方面取得的成就。

《老残游记》长于描绘,自然景色,一经作者点染,便成妙境。如第二回,写老残在济南大明湖上、铁公祠前远望对面的千佛山和俯视湖水里的“佛山倒影”,把山色、湖光写得十分形象逼真,有强烈的感染力量:

……只见对面千佛山上,梵字僧楼,与那苍松翠柏,高下相间,红的火红,白的雪白,青的靛青,绿的碧绿;更有那一株半株的丹枫夹在里面,仿佛宋人赵千里的一幅大画,做了一架数十里长的屏风。……那大明湖业已澄净的同镜子一般,那千佛山的倒映在湖里,显得明明白白。那楼台树木格外光彩,觉得比上头的一个千佛山还要好看,还要清楚。这湖的南岸,上去便是街市,却有一层芦苇,密密遮住。现在正是看花的时候,一片白花映着带水气的斜阳,好似一条粉红的绒毯,做了上下两个山的垫子。

又如第十二回写老残在寒风凛冽的黄河堤上,观看因凌汛从上游流下来的冰块“后冰逐前冰,相陵复相亚”彼此重叠插压的情景,以及月光下观看云、山奇特的景色,不仅刻画入微,而且新颖生动,不落俗套。尤为可贵的是,作者笔下的景色,总是有其鲜明的个性。

《老残游记》刻画人物也非常具体生动。

如第二回写老残在明湖居听白妞(王小玉)姊妹说唱山东梨花大鼓,首先通过高升店茶房事先的介绍,写了白妞的聪明和对改革梨花大鼓曲调所做的努力;见到本人后,又细致地刻画了白妞的外貌,尤其是她那双眼睛。写她悠扬动人、不同寻常的唱腔的那段文字,更是脍炙人口。音乐声韵本来是属于听觉的,很难表现的东西,可是由于作者体味深切、想象丰富,他一连用了许多极其生动、具体、形象的比喻,把声韵

写得可捉可摸,视而可见,呼之欲出,给人以难以忘怀的深刻印象。

《老残游记》中还出现了长段的心理描写,这在我国以前的小说中也是少有的。

《老残游记》的缺陷也很明显。从内容上看,它对中国近代史上的革命运动抱着敌视的态度,甚至进行诋毁和诬蔑。从艺术上看,小说的情节缺少提炼,有些情节,游离于结构之外。有些描写,与全书主要故事缺乏紧密的联系,也不为塑造人物形象服务,与其说是小说中的景物描写,不如说是穿插进去的一些散文。

在清末小说中,《孽海花》是一部不可多得的文学名著。该书以状元金雯青与妓女傅彩云的故事为主要线索,将同治中期至光绪后期30余年的重要历史事件及相关趣闻佚事加以裁剪、提炼而成,对清末上层社会生活及其黑暗政治颇多暴露和谴责,在20世纪初期的文坛即引起轰动,短期内就再版十多次,行销十多万册,一时洛阳纸贵,人们争相传诵。

作为一部谴责小说名著,《孽海花》是如何谴责清末的社会生活和黑暗政治的呢?小说以恢弘的历史意识,展现了同治中期至光绪后期一系列重大历史事件的发展历程:从中法战争到中俄领土争端,从甲午海战到台湾军民的反抗,从洋务运动到维新派兴起……更为可贵的是,小说试图寻求诸多政治事件的内在联系和本质特征,正如作者在《修改后要说的几句话》里所说的:“这书写政治,写到清室的亡,注重德宗和太后的失和,所以写皇家的婚姻史,写鱼伯阳、余敏的买官,东西宫争权的事,都是后来戊戌政变、庚子拳乱的根源。”小说写光绪皇帝与慈禧太后的矛盾,光绪完全被慈禧所挟制,东、西宫争宠,帝后失和,这些宫廷争斗与后来的戊戌政变、义和团运动乃至清王朝的覆灭,都不无关系。

《孽海花》为了着意表现清末的腐朽,取材真实,书中人物大多有生活原型。例如,状元金雯青的原型是洪钧,名妓傅彩云的原型是赵彩云,威毅伯的原型是李鸿章,唐猷辉的原型是康有为,王子度的原型是黄遵宪……据考证,小说中人物有生活原型者多达270余人。当然,文学作品不是现实生活的实录,我们也不可将《孽海花》与清末的历史等

量齐观,它毕竟是一部合乎艺术规律的小说。正因为如此,它才比历史教科书更生动、更富于生命力。

《孽海花》结构独特。作者曾拿它与《儒林外史》相比:“譬如穿珠,《儒林外史》等是直穿的,拿着一根线,穿一颗算一颗,一直穿到底,是一根珠练;我是蟠曲回旋着穿的,时收时放,东西交错,不离中心,是一朵珠花。譬如植物学里说的花序,《儒林外史》等是上升花序或下降花序,从头开去,谢了一朵再开一朵,开到末一朵为止。我是伞形花序,从中心干部一层一层的推展出各种形象来,互相连结,开成一朵球一般的大花。”(《修改后要说的几句话》)

显而易见,该书的结构确有其独创性。然而,以金、傅故事作为主线串联起 30 年间的历史风云,又似有牵强之处。

目 录

老残游记

第一回	土不制水历年成患	风能鼓浪到处可危	5
第二回	历山山下古帝遗踪	明湖湖边美人绝调	10
第三回	金线东来寻黑虎	布帆西去访苍鹰	15
第四回	官保求贤爱才若渴	太尊治盗疾恶如仇	20
第五回	烈妇有心殉节	乡人无意逢殃	26
第六回	万家流血顶染猩红	一席谈心辩生狐白	31
第七回	借箸代筹一县策	纳楹闲访百城书	37
第八回	桃花山月下遇虎	柏树峪雪中访贤	44
第九回	一客吟诗负手面壁	三人品茗促膝谈心	50
第十回	驱龙双珠光照琴瑟	犀牛一角声叶笙篴	56
第十一回	疫鼠传殃成害马	犬流灾化毒龙	61
第十二回	寒风冻塞黄河水	暖气催成白雪辞	67
第十三回	娓娓青灯女儿酸语	滔滔黄水观察嘉谟	75
第十四回	大县若蛙半浮水面	小船如蚁分送馒头	80
第十五回	烈焰有声惊二翠	严刑无度逼孤孀	86
第十六回	六千金买得凌迟罪	一封书驱走丧门星	92
第十七回	铁炮一声公堂解索	瑶琴三叠旅舍衔环	98
第十八回	白太守谈笑释奇冤	铁先生风霜访大案	105
第十九回	齐东村重摇铁串铃	济南府巧设金钱套	111
第二十回	浪子金银伐性斧	道人冰雪返魂香	118

附 录:《老残游记》续集遗稿目录

第一回	元机旅店传龙语	素壁丹青绘马鸣	131
-----	---------	---------	-----

第二回	宋公子蹂躏优昙花	德夫人怜惜灵芝草	137
第三回	阳偶阴奇参大道	男欢女悦证初禅	142
第四回	九转成丹破壁飞	七年返本归家坐	148
第五回	俏逸云除欲除尽	德慧生救人救溺	154
第六回	斗姥宫中逸云说法	观音庵里环翠离尘	160
第七回	银汉浮槎仰瞻月姊	森罗宝殿伏见阎王	167
第八回	血肉飞腥油锅炼骨	语言积恶石磨研魂	173
第九回	德业积成阴世富	善缘发动化身香	179
《老残游记》外编卷一〔残稿〕			185

孽 海 花

第一回	一霎狂潮陆沉奴乐岛	卅年影事托写自由花	193
第二回	陆孝廉访艳宴金阊	金殿撰归装留沪渚	195
第三回	领事馆铺张赛花会	半敦生演说西林春	201
第四回	光明开夜馆福晋呈身	康了困名场歌郎晚月	208
第五回	开樽赖有长生库	插架难遮素女图	214
第六回	献绳技唱黑旗战史	听笛声追白傅遗踪	223
第七回	宝玉明珠弹章成艳史	红牙檀板画舫识花魁	231
第八回	避物议男状元偷娶女状元	借诰封小老母权充大老母	237
第九回	遣长途医生试电术	怜香伴爱妾学洋文	245
第十回	险语惊人新钦差胆破虚无党	清茶话旧侯夫人名噪赛工场	251
第十一回	潘尚书提倡公羊学	黎学士狂牖老鞅文	256
第十二回	影并帝天初登布士殿	学通中外重翻交界图	263
第十三回	误下第迁怒座中宾	考中书互争门下士	270
第十四回	两首新诗是谪官月老	一声小调显命妇风仪	278
第十五回	瓦德西将军私来大好日	斯拉夫民族死争自由天	286
第十六回	席上逼婚女豪使酒	镜边语影侠客窥楼	293
第十七回	辞鸳侣女杰赴刑台	递鱼书航师尝禁裔	301
第十八回	游草地商量请客单	借花园开设谈瀛会	309

第十九回	淋漓数行墨五陵未死健儿心	的烁三明珠一笑来觞名士寿……	317
第二十回	一纸书送却八百里	三寸舌压倒第一人……	325
第二十一回	背履历库丁蒙廷辱	通苞苴衣匠弄神通……	333
第二十二回	隔墙有耳都院会名花	宦海回头小侯惊异梦……	342
第二十三回	天威不测蜚语中词臣	隐恨难平违心驱俊仆……	350
第二十四回	愤舆论学士修文	救藩邦名流主战……	358
第二十五回	疑梦疑真司农访鹤	七擒七纵巡抚吹牛……	365
第二十六回	主妇索书房中飞赤凤	天家脱辐被底卧乌龙……	373
第二十七回	秋狩记遗闻白妖转劫	春帆开协议黑酋临头……	381
第二十八回	棣萼双绝武士道舍生	霹雳一声革命团特起……	390
第二十九回	龙吟虎啸跳出人豪	燕语莺啼惊逢逋客……	399
第三十回	白水准名伶掷帽	青阳港好鸟离笼……	407
第三十一回	转云搓雨弄神女阴符	瞞凤栖鸾惹英雄雌决斗……	415
第三十二回	艳帜重张悬牌燕庆里	义旗不振弃甲鸡隆山……	424
第三十三回	保残疆血战台南府	谋革命举义广东城……	432
第三十四回	双门底是烈女殉身处	万木堂作素王改制谈……	442
第三十五回	燕市挥金豪公子无心结死士	辽天跃马老英雄仗义送孤臣……	451

老 残 游 记

刘 鹗 著

自叙

婴儿堕地，其泣也呱呱；及其老死，家人环绕，其哭也号咷。然则哭泣也者，固人之所以成始成终也。其间人品之高下，以其哭泣之多寡为衡。盖哭泣者，灵性之现象也，有一分灵性即有一分哭泣，而际遇之顺逆不与焉。

马与牛，终岁勤苦，食不过刍秣，与鞭策相终始，可谓辛苦矣，然不知哭泣，灵性缺也。猿猴之为物，跳掷于深林，厌饱乎梨栗，至逸乐也，而善啼；啼者，猿猴之哭泣也。故博物家云：猿猴，动物中性最近人者。以其有灵性也。古诗云：“巴东三峡巫峡长，猿啼三声断人肠。”其感情为何如矣！

灵性生感情，感情生哭泣。哭泣计有两类：一为有力类，一为无力类。痴儿騃女，失果则啼，遗簪亦泣，此为无力类之哭泣。城崩杞妇之哭，竹染湘妃之泪：此有力类之哭泣也。有力类之哭泣又分两种：以哭泣为哭泣者，其力尚弱；不以哭泣为哭泣者，其力甚劲，其行乃弥远也。

《离骚》为屈大夫之哭泣，《庄子》为蒙叟之哭泣，《史记》为太史公之哭泣，《草堂诗集》为杜工部之哭泣。李后主以词哭，八大山人以画哭；王实甫寄哭泣于《西厢》，曹雪芹寄哭泣于《红楼梦》。王之言曰：“别恨离愁，满肺腑难陶泄。除纸笔代喉舌，我千种相思向谁说？”曹之言曰：“满纸荒唐言，一把辛酸泪；都云作者痴，谁解其中意？”名其茶曰“千芳一窟”，名其酒曰“万艳同杯”者：千芳一哭，万艳同悲也。

吾人生今之时，有身世之感情，有家国之感情，有社会之感情，有种教之感情。其感情愈深者，其哭泣愈痛：此鸿都百炼生所以有《老残游记》之作也。

棋局已残，吾人将老，欲不哭泣也得乎？吾知海内千芳，人间万艳，必有与吾同哭同悲者焉！

第一回 土不制水历年成患 风能鼓浪到处可危

话说山东登州府东门外有一座大山，名叫蓬莱山。山上有个阁子，名叫蓬莱阁。这阁造得画栋飞云，珠帘卷雨，十分壮丽。西面看城中人户，烟雨万家；东面看海上波涛，峥嵘千里。所以城中人士往往于下午携尊挈酒在阁中住宿，准备次日天未明时，看海中出日，习以为常。这且不表。

却说那年有个游客，名叫老残。此人原姓铁，单名一个英字，号补残，因慕懒残和尚煨芋的故事，遂取这“残”字做号。大家因他为人颇不讨厌，契重他的意思，都叫他老残。不知不觉，这“老残”二字便成了个别号了。他年纪不过三十多岁，原是江南人氏。当年也曾读过几句诗书，因八股文章做得不通，所以学也未曾进得一个，教书没人要他，学生意又嫌岁数大，不中用了。其先他的父亲原也是个三四品的官，因性情迂拙，不会要钱，所以做了二十年实缺，回家仍是卖了袍褂做的盘川。你想，可有余资给他儿子应用呢？

这老残既无祖业可守，又无行当可做，自然“饥寒”二字渐渐的相逼来了。正在无可如何，可巧天不绝人，来了一个摇串铃的道士，说是曾受异人传授，能治百病，街上人找他治病，百治百效。所以这老残就拜他为师，学了几个口诀，从此也就摇个串铃，替人治病糊口去了，奔走江湖近二十年。这年刚刚走到山东古千乘地方，有个大户，姓黄，名叫瑞和，害了一个奇病：浑身溃烂，每年总要溃几个窟窿，今年治好这个，明年别处又溃几个窟窿，经历多年，没有人能治得。这病每发都在夏天，一过秋分，就不要紧了。

那年春天，刚刚老残走到此地，黄大户家管事的，问他可有法子治这个病。他说：“法子尽有，只是你们未必依我去做。今年权且略施小技，试试我的手段。若要此病永远不发，也没有什么难处，只须依着古人方法，那是百发百中的。别的病是神农黄帝传下来的方法，只有此病是大禹传下来的方法。后来唐朝有个王景得了这个传授，以后就没有人知道此方法了。今日奇缘，在下到也懂得些个。”于是黄

大户家遂留老残住下替他治病。却说真也奇怪，这年虽然小有溃烂，却是一个窟窿也没有出过。为此，黄大户家甚为喜欢。看看秋分已过，病势今年是不要紧的了。大家因为黄大户不出窟窿，是十多年来没有的事，异常快活，就叫了个戏班子，唱了三天谢神的戏，又在西花厅上搭了一座菊花假山，今日开筵，明朝设席，闹的十分畅快。

这日，老残吃过午饭，因多喝了两杯酒，觉得身子有些困倦，就跑到自己房里一张睡榻上躺下，歇息歇息。才闭了眼睛，看外边就走进两个人来：一个叫文章伯，一个叫德慧生。这两人本是老残的至友，一齐说道：“这们长天大日的，老残，你蹲家里做甚？”老残连忙起身让坐，说：“我因为这两天困于酒食，觉得怪腻的慌。”二人道：“我们现在要往登州府去，访蓬莱阁的胜景，因此特来约你。车子已替你雇了，你赶紧收拾行李，就此动身罢。”老残行李本不甚多，不过古书数卷，仪器几件，收检也极容易，顷刻之间便上了车。无非风餐露宿，不久便到了登州，就在蓬莱阁下觅了两间客房，大家住下，也就玩赏玩赏海市的虚情，蜃楼的幻相。

次日，老残向文、德二公说道：“人人都说日出好看，我们今夜何妨不睡，看一看日出，何如？”二人说道：“老兄有此清兴，弟等一定奉陪。”

秋天虽是昼夜停匀时候，究竟日出日入，有蒙气传光，还觉得夜是短的。三人开了两瓶酒，取出携来的肴馔，一面吃酒，一面谈心，不知不觉，那东方已渐渐发大光明了。其实离日出尚远，这就是蒙气传光的道理。三人又略谈片刻，德慧生道：“此刻也差不多是时候了，我们何妨先到阁子上头去等呢？”文章伯说：“耳边风声甚急，上头窗子太敞，恐怕寒冷，比不得这屋子里暖和，须多穿两件衣服上去。”各人照样办了，又都带了千里镜，携了毯子，由后面扶梯曲折上去。到了阁子中间，靠窗一张桌子旁边坐下，朝东观看。只见海中白浪如山，一望无际，东北青烟数点，最近的是长山岛，再远便是大竹、大黑等岛了。那阁子旁边风声呼呼价响，仿佛阁子都要摇动似的，天上云气一片一片价叠起。只见北边有一片大云，飞到中间，将原有的云压将下去，并将东边一片云挤的越过越紧，越紧越不能相让，情状甚为谲诡。过了些时，也就变成一片红光了。慧生道：“残兄，看此光景，今儿日出是看不着的了。”老残道：“天风海水，能移我情，即是看着日出，此行亦不为辜负。”章伯正在用远镜凝视，说道：“你们